

EXPORT AND IMPORT PERMITS ACT

LOI SUR LES LICENCES D'EXPORTATION ET D'IMPORTATION

Import of Specialty Steel Products Permit

Licence d'importation de produits en acier spécialisé

GENERAL IMPORT PERMIT NO. 81

LICENCE GÉNÉRALE D'IMPORTATION N° 81

Short Title

Titre abrégé

1. This Permit may be cited as the *Import of Specialty Steel Products Permit*.

1. *Licence d'importation de produits en acier spécialisé.*

General

Dispositions générales

2. Any person may, under the authority of this General Import Permit, import into Canada from any country, except the Republic of South Africa, any goods described in item 81 of the *Import Control List*

2. Il est permis, en vertu de la présente licence générale d'importation, d'importer au Canada de tout pays, sauf la République d'Afrique du Sud, les marchandises visées à l'article 81 de la *Liste de marchandises d'importation contrôlée* dans l'un ou l'autre des cas suivants :

(a) where the total value for duty of the goods, as determined under the *Customs Act*, is not more than \$5,000; or

a) la valeur en douane totale des marchandises, déterminée selon la *Loi sur les douanes*, ne dépasse pas 5 000 \$;

(b) subject to section 3, where those goods are imported by the following companies under the 1965 Canada-U.S. Automotive Products Trade Agreement (The Auto Pact), namely, General Motors of Canada Ltd., Ford Motor Company of Canada Ltd., Chrysler Canada Ltd., American Motors (Canada) Inc., Volvo (Canada) Ltd., Navistar International Corp. Canada, Mack Canada Inc., Western Star Trucks Inc. and Paccar Canada Ltd.

b) sous réserve de l'article 3, les marchandises sont importées en vertu de l'Accord canado-américain de 1965 sur les produits de l'industrie automobile (Pacte de l'automobile) par les sociétés suivantes : La Société General Motors du Canada Limitée, Ford du Canada Limitée, Chrysler Canada Ltée, American Motors (Canada) Inc., Volvo (Canada) Ltd., Navistar International Corp. Canada, Mack Canada Inc., Western Star Trucks Inc. et Paccar Canada Ltd.

3. It is a condition of this General Import Permit that every person who imports goods under paragraph 2(b) shall, within 15 days after the end of each month, report to the Director General of the Special Trade Relations Bureau of the Department of External Affairs, under the appropriate Canadian International Trade Classification Commodity Code, all such goods imported during that month.

3. La présente licence est subordonnée à la condition que la personne qui importe des marchandises conformément à l'alinéa 2b) déclare, dans les 15 jours qui suivent la fin de chaque mois, les marchandises importées pendant le mois au directeur général de la Direction générale des relations commerciales spéciales du ministère des Affaires extérieures, sous les codes de marchandises applicables de la Nomenclature canadienne pour le commerce international des marchandises.

4. Where completion and validation of a customs entry form is required with respect to any goods imported under the authority of this General Import Permit, that form shall be endorsed "Imported under the authority of General Import Permit No. 81" or "Importé en vertu de la Licence générale d'importation n° 81".

4. Si une formule de déclaration douanière doit être remplie et validée pour les marchandises importées en vertu de la présente licence, la mention « Importé en vertu de la Licence générale d'importation n° 81 » ou « Importé en vertu de la Licence générale d'importation n° 81 » doit y être apposée.